



25/08/23

Profª - Verônica

¡Buenaas, mi gente! Na aula de hoje, estudaremos as conjunções e faremos vários exercícios.

Parte I - Conjunctiones

Antipatriarca - Ana Tijoux

Yo puedo ser tu hermana tu hija, Tamara, Pamela o Valentina

Yo puedo ser tu gran amiga, incluso tu compañera de vida

Yo puedo ser tu gran aliada, la que aconseja y la que apaña

Yo puedo ser cualquiera de todas, depende de cómo tú me apodas

Pero no voy a ser la que obedece porque mi cuerpo me pertenece

Yo decido de mi tiempo, cómo quiero y dónde quiero

Independiente yo nací, independiente decidí

Yo no camino detrás de ti, yo camino de la par a ti

Disponible en: <https://www.letras.mus.br/ana-tijoux/anti-patriarca/traducao.html>



Parte II - Ejercicios

01.(ENEM - 2021)

Dobru, mi Suriname, nuestro Caribe

Un profesor de holandés, idioma oficial de Suriname, no cesaba de hacer, en una de las clases, sarcásticos comentarios en detrimento de la lengua popular de sus habitantes, el Sranantongo, asegurando que era demasiado pobre para escribir en ella poesía. El entonces estudiante de secundaria, indignado con las injustas censuras que le dolían bien hondo, le llevó al otro día un poema, escrito por él en ese código lingüístico, que desmentían las absurdas aseveraciones del censor. La abuela del joven bardo montó en cólera cuando supo que los versos se referían a su supuesta muerte aunque terminó divirtiéndose mucho alegando que el nieto la había matado en vida.

Los rasgos del carácter, ya se sabe, se dejan ver desde la infancia y Robin “Dobru” Raveles, quien se convertiría después en un ferviente luchador por la identidad cultural y política de Suriname, y más tarde en el Poeta Nacional de ese país caribeño, anunciaba con sus actos, desde su niñez, que sería un hombre singular. La vida de este escritor, que a tres meses de obtener su título universitario de Derecho fue expulsado de la carrera por lanzar críticas al gobierno colonialista que dominaba su país, e internado por esa causa en prisión, ha sido recogida por la doctora Cynthia Abrahams en el título Robin “Dobru” Raveles, que tuvo por estos días, en la Feria Internacional del Libro de La Habana, su espacio en la Sala Nuestra América para ser presentado, siendo ello la primera participación de Suriname en el evento.

SAUTIÉ RODRÍGUEZ, M. Disponível em: www.granma.cubaweb.cu. Acesso em: 20 fev. 2012 (adaptado).

O texto traz alguns apontamentos biográficos sobre Robin “Dobru” Raveles, poeta nacional do Suriname. Segundo esses apontamentos, a criação poética de “Dobru” foi marcada pela

- (A) obra literária de sua avó na língua surinamesa.
- (B) orientação surgida na Feira do Livro de Havana.
- (C) valorização do Sranantongo como língua de cultura.
- (D) defesa dos aportes da presença colonial holandesa.
- (E) injustiça do bloqueio econômico padecido por Cuba.

02. (ENEM - 2021)

Colección Material de Lectura: un acierto literario

Fetichismo literario, documento histórico e instrumento de iniciación a la lectura. Todo esto es la colección Material de Lectura de la UNAM, que desde hace 40 años ofrece a los jóvenes “una probadita” de lo más representativo de la poesía, el cuento y el ensayo contemporáneos de Iberoamérica.

Estos pequeños folletos de colores, de 11 por 20 centímetros, con un promedio de 45 páginas, han conquistado a diversas generaciones de jóvenes desde 1977, año en que los lanzó la Coordinación de Difusión Cultural de la máxima casa de estudios del país.

Y ahora, detalla en entrevista la escritora Rosa Beltrán (1960), la versión impresa se sigue vendiendo, “incluso se agota en las ferias del libro”, y la digital es la más leída en este formato en toda la universidad, con cinco millones de lectores frecuentes en su sitio de consulta gratuita.

BAUTISTA, V. Disponível em: www.excelsior.com.mx. Acesso em: 24 ago. 2017

Há mais de quatro décadas, a Universidade Nacional Autônoma do México (Unam) tem levado gerações de universitários à leitura de clássicos da literatura ibero-americana por meio de sua coleção Material de Lectura. A esse respeito, conclui-se que esse texto tem a função de

- (A) contextualizar historicamente a coleção Material de Lectura.
- (B) definir o formato das publicações impressas no âmbito universitário.
- (C) aumentar as vendas digitais das obras da coleção Material de Lectura.
- (D) enfatizar a importância da realização de feiras de livros nas universidades.
- (E) celebrar o êxito da coleção Material de Lectura no âmbito da universidade.

03.(ENEM - 2014)

Retomando la inquietud propia y de tanta gente contraria a la denominación racista y xenófoba “Día de la Raza” usada para el feriado 12 de octubre, donde se recuerda el arribo de los primeros europeos a tierras posteriormente nombradas América, reforzamos la idea sumando agrupaciones e independientes de la militancia ciudadana motivados por lo mismo. Puede parecer menor, pero un nombre dice mucho. Es un símbolo, una representación, un código que resume infinidad de cosas desde lo objetivo y desde lo subjetivo. Y lamentablemente no hubo “descubrimiento” sino despojo y apropiación. No hubo “encuentro” sino saqueo y masacre. La propuesta es que la sociedad uruguaya logre una frase sustantiva que guarde memoria de los hechos, apostando a un presente y futuro fraternal e igualitario, y a una convivencia sin hegemonías ni predominios culturales aunque así haya sido el origen de nuestra historia.

ANDRADE, S. No más Día de la Raza. América Latina en movimiento. Disponível em: <http://alainet.org>. Acesso em: 22 fev. 2012 (adaptado).

Com a expressão *Día de la Raza*, faz-se referência à chegada dos primeiros europeus em território americano e denomina-se a comemoração desse dia. A autora do texto sugere o fim dessa denominação no Uruguai, acreditando que

- (A) a nomenclatura adotada será esquecida, porque é de conhecimento geral que não houve descoberta.
- (B) a reivindicação convencerá outros grupos e adeptos, porque muitos desconhecem esse nome.
- (C) a sociedade deve encontrar uma frase significativa para a preservação da lembrança dos fatos.
- (D) o convívio permitirá o esquecimento dos massacres, porque não houve encontro no passado.
- (E) o presente e o futuro são e serão fraternais e igualitários para o estímulo do predomínio cultural.

04. (ENEM - 2018)

Eduardo Galeano

1976

Libertad

Pájaros prohibidos

Los presos políticos uruguayos no pueden hablar sin permiso, silbar, sonreír, cantar, caminar rápido ni saludar a otro preso. Tampoco pueden dibujar ni recibir dibujos de mujeres embarazadas, parejas, mariposas, estrellas ni pájaros.

Didaskó Pérez, maestro de escuela, torturado y preso por tener ideas ideológicas, recibe un domingo la visita de su hija Milay, de cinco años. La hija le trae un dibujo de pájaros. Los censores se lo rompen en la entrada a la cárcel.

El domingo siguiente, Milay le trae un dibujo de árboles. Los árboles no están prohibidos, y el domingo pasa. Didaskó le elogia la obra y le pregunta por los circulitos de colores que aparecen en la copa de los árboles, muchos pequeños círculos entre las ramas:

— ¿Son naranjas? ¿qué frutas son?

La niña lo hace callar:

— Sssshhhh.

Y en secreto le explica:

— Bobo, ¿no ves que son ojos? Los ojos de los pájaros que te traje a escondidas.

GALEANO, E. Memoria del fuego III. El siglo del viento. Madrid: Siglo Veintiuno de España, 1986.

A narrativa desse conto, que tem como pano de fundo a ditadura militar uruguaia, revela a

- A) desvinculação social dos presos políticos.
- B) condição precária dos presídios uruguaiois.
- C) perspicácia da criança ao burlar a censura.
- D) falta de sensibilidade no trato com as crianças.
- E) dificuldade de comunicação entre os presos políticos.

05. (ENEM - 2016)

Medio millón de personas en Lima habla una lengua indígena

Quechua, aimara, ashaninka, cauqui, jaqaru, matsigenka y shipibo-konibo son lenguas originarias que tienen algo en común: todas conviven en Lima, y hoy, como todo 27 de mayo, son recordadas como parte del Día del Idioma Nativo. En la capital existe al menos medio millón de habitantes que se comunican a través de siete de las 47 lenguas indígenas que existen en todo el Perú. Solo en el caso de quechuahablantes, en Lima podemos encontrar al menos 477 mil, más de 26 mil cuya lengua originaria es el aimara, 1 750 ashaninka, 2 500 shipibo-konibo y 700 jaqaru. Agustín Panizo, lingüista del Ministerio de Cultura, destacó que si bien en los últimos años se ha avanzado en el reconocimiento del derecho de que cada ciudadano hable su idioma nativo, todavía hace falta más difusión sobre la importancia de respetarlas y preservarlas. Según datos del Ministerio de Cultura, en el Perú existen 47 lenguas indígenas habladas por más de cuatro millones de habitantes. No obstante, se calcula que al menos 37 lenguas nativas se han extinguido y que 27 de las sobrevivientes están en peligro de desaparecer.

Disponível em: <http://elcomercio.pe>. Acesso em: 10 jul. 2015.

A diversidade linguística é anualmente tratada no Dia del Idioma Nativo, em Lima. No texto, o desafio apontado em relação a essa questão é

- A) delinear o quantitativo de línguas nativas remanescentes.
- B) despertar para a necessidade de proteger as línguas indígenas.
- C) incentivar a comemoração da sobrevivência das línguas nativas.
- D) fazer o levantamento estatístico dos falantes das línguas nativas.
- E) manter a sociedade atualizada sobre a realidade linguística peruana.